

Liebe Kolleginnen und Kollegen, liebe Netzwerkpartnerinnen und Netzwerkpartner,

anbei finden Sie wieder aktuelle Informationen im Bereich Bildung für Neuzugewanderte. Ich hoffe, dass etwas Interessantes für Sie dabei ist und freue mich über Veranstaltungshinweise, Rückmeldungen und Anregungen für den Newsletter! Gerne können Sie ihn an Interessierte weiterleiten und mir Kontaktdaten zur Aufnahme in den Verteiler zukommen lassen. Um den Newsletter abzubestellen, reicht eine kurze Nachricht an die Absenderadresse.

### Frühkindliche Bildung & Elternbildung

#### **15 arabische Sätze und Phrasen für die Kita**

Fast die Hälfte aller Flüchtlinge kam 2017 aus arabischsprachigen Ländern nach Deutschland. Wer ein bisschen Arabisch spricht, kann Kindern aus diesen Ländern eine Brücke bauen. Eine Arabisch-Dozentin hat nützliche Sätze und Phrasen für Fachkräfte in Kindertageseinrichtungen übersetzt: <https://integration.haus-der-kleinen-forscher.de/praxishilfen/fuer-die-kita/arabische-saetze-und-phrasen-fuer-die-kita/>

### Schulische Bildung

#### **Datenbank über schulische Bildungsgänge, die den Weg in eine Ausbildung erleichtern sollen**

Nicht allen Jugendlichen, die die allgemeinbildende Schule verlassen, gelingt der direkte Übergang in eine berufliche Ausbildung. Für diese Jugendlichen gibt es eine Reihe schulischer Bildungsgänge, die das Ziel verfolgen, Hemmnisse auf dem Weg in eine berufsqualifizierende Ausbildung abzubauen. Zugangsvoraussetzungen zu diesen Bildungsgängen, Dauer, inhaltliche Ausrichtung und mögliche Abschlüsse, die erworben werden können, sind dabei sehr unterschiedlich und variieren von Bundesland zu Bundesland. Die Fachstelle „überaus“ bietet eine Datenbank, in der die Bildungsgänge der Länder im Übergangsbereich recherchiert werden können:

[https://www.ueberaus.de/www/schulische-bildungsgaenge.php?do\\_search=1&search=&c3\\_2=1&c8\\_0=1&c13\\_2=1&c10\\_0=1&ueberaus\\_rc\\_fulltext=&sid=92206282372025975051972247226330](https://www.ueberaus.de/www/schulische-bildungsgaenge.php?do_search=1&search=&c3_2=1&c8_0=1&c13_2=1&c10_0=1&ueberaus_rc_fulltext=&sid=92206282372025975051972247226330)

### Deutsch lernen: Außerschulische Sprachbildung

#### **Übersicht über außerschulische Sprachkursangebote im Landkreis Dachau**

Im Rahmen meiner Arbeit ist eine Übersicht über die außerschulischen Sprachkursangebote für Personen mit Migrations- oder Fluchthintergrund im Landkreis Dachau entstanden. Sie zeigt auf, welche Kurse auf welchem Niveau im Landkreis angeboten werden, welche Zugangsvoraussetzungen bestehen, an welche Zielgruppe sich das Kursangebot richtet etc. In der letzten Zeile ist der jeweilige Kursanbieter direkt verlinkt.

Die Übersicht wird regelmäßig aktualisiert und soll demnächst online verfügbar sein. Der Link dazu folgt in einem der nächsten Newsletter. Dieser Mail ist sie als PDF-Dokument beigelegt.

#### **Handwerkliche Vokabeln in mehreren Sprachen**

Der Landesverband UnternehmerFrauen im Handwerk Niedersachsen e.V. hat eine Liste von Vokabeln zusammengestellt, die man in verschiedenen Handwerksberufen oft benötigt. Die Begriffe sind bildlich dargestellt und auf Englisch, Französisch, Polnisch, Arabisch und Farsi übersetzt: [http://www.ufh-niedersachsen.de/fileadmin/downloads/A5-Broschuere\\_-\\_Handwerkliche\\_Vokabeln\\_-\\_web.pdf](http://www.ufh-niedersachsen.de/fileadmin/downloads/A5-Broschuere_-_Handwerkliche_Vokabeln_-_web.pdf)

## Berufliche Bildung & Weiterbildung

### **Broschüre über die Bildungsprämie in einfacher Sprache**

Weiterbildung verbessert die Chancen auf dem Arbeitsmarkt. Die Bildungsprämie hilft bei der Finanzierung und trägt damit dazu bei, diese Chancen zu nutzen. In einfacher Sprache wird erklärt, was die Bildungsprämie ist und wie man sie bekommt:

<https://www.bmbf.de/publikationen/?P=2323>

## Lebenslanges Lernen / Mehrsprachige Informationsmaterialien

### **Mehrsprachige Informationen zum Thema Sexualität und Verhütung**

Die Broschüre „Verhütung“ von profamilia klärt in Deutsch und jeweils einer weiteren Sprache über das Thema Verhütung auf. Die Broschüre „Deine Sexualität – Deine Rechte“ informiert Jugendliche über ihre speziellen Rechte im Zusammenhang mit Sexualität, Partnerschaft und Gesundheit und liegt nun auch in Dari und Arabisch vor. Beide Dokumente sind unter folgendem Link verfügbar:

<https://www.profamilia.de/publikation-forum-onlineberatung/publikationen/publikationen.html>

### **Ratgeber der Bundes-Psychotherapeutenkammer für Flüchtlingshelfer und für Flüchtlingseltern**

Der BPtK-Ratgeber „Wie helfe ich meinem traumatisierten Kind?“ wendet sich an Eltern von Flüchtlingskindern, die wissen möchten, wie sie ihrem Kind helfen können, wenn es Schreckliches erlebt hat. Er ist in Arabisch, Englisch, Persisch und Kurdisch verfügbar. Der BPtK-Ratgeber „Wie kann ich traumatisierten Flüchtlingen helfen“ richtet sich an haupt- und ehrenamtliche Helfer, die wissen möchten, wie sich traumatische Erkrankungen bemerkbar machen und wie sie mit betroffenen Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen umgehen können. Die Ratgeber können auf folgender Seite heruntergeladen werden:

<http://www.bptk.de/publikationen/patientenratgeber.html>

---

Für die Zusendung von Rückmeldungen und Inhalten oder die Abbestellung des Newsletters, schicken Sie bitte eine E-Mail an [jasmin.lipp@ira-dah.bayern.de](mailto:jasmin.lipp@ira-dah.bayern.de)



*„Dieses Vorhaben wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Bildung und Forschung gefördert.“*